

FertilitySCORE Kit®

Selbsttest für das männliche Fertilitätspotential

NUR FÜR IN-VITRO GEBRAUCH! DARF NICHT INWENDIG ANGEWENDET WERDEN!

Dokument: FP09 I06 R01 A.4 - Ausgabe: 16. 2004 Dezember (D)

Allgemeine Information

Unfruchtbarkeit trifft etwa 10 bis 15 Prozent der Paare im reproduktiven Alter, davon sind 40 bis 50 Prozent der Unfruchtbarkeit auf Spermaprobleme zurückzuführen. Das FertilitySCORE Kit® gibt Ihnen die Möglichkeit um selbst zu testen ob es sich bei der Spermprobe um eine normale oder verminderte Aktivität handelt. Normale Aktivität ist mit einem höheren Schwangerschaftserfolg verbunden.

Warnung und Vorbeugung

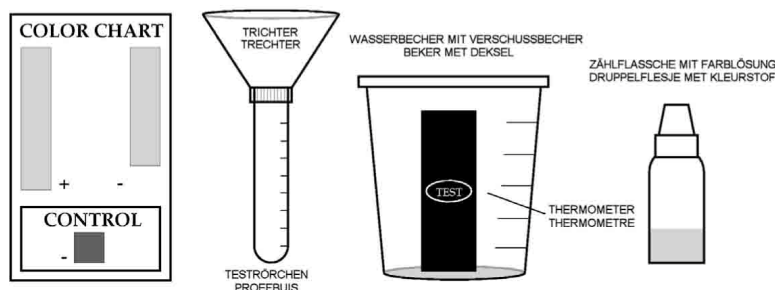
Bewahren Sie das Kit ausser Reichweite von Kindern. Die blaue Farblösung ist nicht zum menschlichen Gebrauch geeignet und ist bei Einnahme toxisch. Die blaue Farblösung irritiert Haut, Augen und Luftwege. Lesen Sie sorgfältig alle Informationen in dieser Gebrauchsanweisung bevor Sie den Test ausführen. Überzeugen Sie sich erst, dass sie die Gebrauchsanweisung gut verstanden haben. Vermeiden Sie jeden Kontakt mit dem Tropfenzähler der Flasche.

Aufbewahrung und Gebrauch

Das FertilitySCORE Kit® hat eine Aufbewahrungszeit von 24 Monaten ab Produktionsdatum und muss in der geschlossenen Verpackung bei 2 bis 30 Grad Celsius aufbewahrt werden. Das Öffnen der Farblösungsflasche bewirkt keine verminderte Aufbewahrungszeit solange jeglicher Kontakt zwischen dem Tropfer und der Flüssigkeit vermieden wird.

Der Test muss bei Zimmertemperatur ausgeführt werden (20 bis 30°C). Wenn der Test in einem sehr kühlen Raum ausgeführt wird, vermindert die Temperatur des Wassers im Becher zu schnell, was zu einem verkehrten negativen Resultat führen kann. Die Teströhrchen und Trichter sind nur für einmaligen Gebrauch geeignet. Werfen Sie diese nach Gebrauch fort und benutzen Sie ungebrauchtes Material für einen zweiten Test.

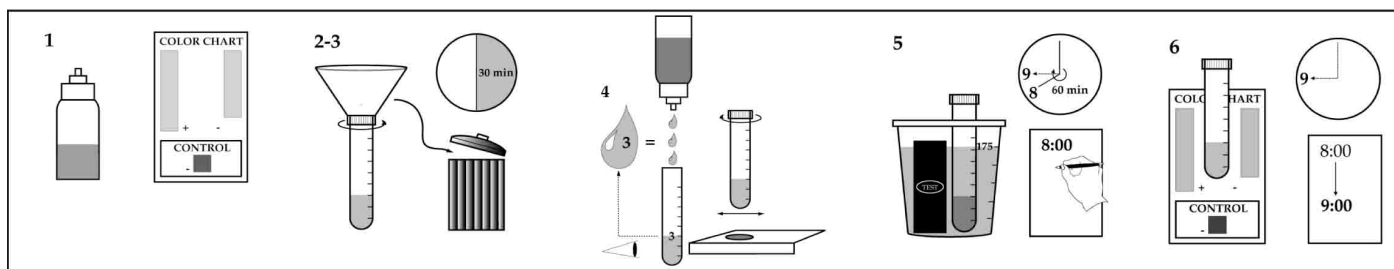
Zum Kit beigefügte Material



Die Flasche mit der dunkelblauen Flüssigkeit enthält: Wasser, Resazurin (<1 %) Natrium Azide (0,09 %).

Material, dass dem Kit nicht beigefügt ist

Heisses Wasser (48 bis 50 Grad C) und natürliches oder künstliches Licht einer Glühlampe.



Gebrauchsanweisung

1. Die Flüssigkeit in der kleinen Flasche sollte dunkelblau sein, ähnlich der Farbe die auf der Farbkarte ("COLOR CHART") mit "CONTROL" angegeben wird.

Sollte die Flüssigkeit farblos oder rosa sein, so handelt es sich um einen Fehler und das Kit sollte zurückgegeben werden. Wenn die Farbe normal ist, so machen Sie weiter mit Schritt 2.

2. Nehmen Sie ein Teströhrchen und einen Trichter aus der Verpackung. Entfernen Sie den blauen Verschluss vom Teströhrchen und schrauben Sie den Trichter auf die Öffnung. Werfen Sie den blauen Verschluss nicht weg denn sie benötigen ihn später noch beim Test!

Ejakulieren Sie durch masturbieren in den Trichter. Stellen Sie das Teströhrchen mit dem beigefügten Trichter in die dazu vorhergesehene Öffnung der Box.

3. Warten Sie 30 Minuten bis die Spermprobe flüssig wird und durch den Trichter in das Teströhrchen fließt. Schrauben Sie den Trichter ab und werfen Sie ihn fort.

4. Nehmen Sie das Teströhrchen aus dem Halter und notieren Sie, welche Zahl auf dem Teströhrchen der Menge der Spermprobe am nächsten kommt.

Wenn die Oberfläche der Spermprobe sich genau zwischen zwei Zahlen befindet, merken Sie sich die höhere Zahl. Dieses ist dann die Tropfenanzahl der Flüssigkeit, die Sie dem Sperma beifügen müssen. (SOLLTE DIE SPERMAMENGE UNTER NR. 1 LIEGEN DANN IST DIE MENGE ZU GERING UM EINEN GENAUEN TEST AUSZUFÜHREN). Halten Sie die Flaschen mit der Reagenzflüssigkeit über das Teströhrchen und drücken Sie vorsichtig die genaue Anzahl der benötigten Tropfen in die Spermprobe. Schrauben sie den blauen Verschluss auf das Röhrchen und schütteln Sie das Ganze, so dass die Testflüssigkeit und das Sperma sich mischen. Die Probe sollte sich jetzt blau bis purpurfarbig einfärben. Stellen Sie in der Zwischenzeit das Teströhrchen in den Röhrchenhalter der Box.

5. Lassen Sie heisses Leitungswasser laufen, das so heiss sein sollte, dass man es nicht mehr berühren kann (KEIN KOCHENDES WASSER!).

Füllen Sie nun schnell den Plastikbecher mit dem heissen Wasser bis zur 175-Marke (nicht kochend). Wenn das Wasser die korrekte Temperatur hat erscheint das Wort TEST deutlich auf dem Thermometerstreifen in dem Becher. Ein nach oben zeigender Pfeil erscheint, wenn das Wasser zu heiss ist. Warten Sie einige Minuten bis das Wort TEST erscheint. Ein nach unten zeigender Pfeil bedeutet, dass das Wasser zu kalt ist. Gießen

Sie etwas Wasser ab und fügen Sie heisses Wasser hinzu. Wenn der Thermometerstreifen das Wort TEST anzeigt verschließen Sie den Becher mit dem Plastikdeckel und stellen Sie das Teströhrchen durch die Öffnung im Deckel in das Wasser hinein. Der Boden des Röhrchens sollte den Boden des Bechers berühren. Schreiben Sie die genaue Zeit auf und stellen Sie den Becher in den Halter. (Das Wort TEST erscheint nur für kurze Zeit, nachdem das Teströhrchen hineingegeben wurde und es wird durch einen nach unten zeigenden Pfeil ersetzt. Es ist nicht nötig um jetzt heisses Wasser hinzuzufügen um die Temperatur zu erhalten).

Stellen Sie den Becher nicht in die Nähe eines Fensters oder Klimaanlage. Es ist ratsam um diesen Vorgang zu üben bevor Sie die Spermaprobe produzieren .

6. Entfernen Sie genau 60 Minuten später das Teströhrchen aus dem Becher, trocknen Sie die Aussenseite mit einem Tuch oder Haushaltspapier ab und schütteln Sie das Röhrchen 4 oder 5 mal kräftig. Dadurch sollte die Farbe gleichmässig auf die ganze Spermaprobe verteilt werden.

7. Gebrauchen Sie der weisse Teil der Farbkarte als Hintergrund und vergleichen Sie die Spermaprobe mit der Farbkarte.

Halten Sie das Teströhrchen und die Farbkarte 7 bis 10 cm vom natürlichen Lampenlicht entfernt (KEIN FLUORESZIERENDES LICHT)

Vergleichen Sie jetzt die Farbe des Röhrchens mit den Farben auf der Karte und wählen Sie die Farbe, die der Farbe im Röhrchen am ähnlichsten ist, selbst wenn der Ton nicht perfekt getroffen wird. Notieren Sie ob der am besten passende Farbton sich in der positiven Gruppe (+) befindet (normale Fruchtbarkeit) oder im negativen (-) Bereich (verminderte Fruchtbarkeit).

ACHTUNG: BEIM ABLESEN DES TESTERGEBNISSES DARF ÜBERHAUPT KEIN FLUORESZIERENDES LICHT EINGESCHALTET SEIN!

Interpretation des Testergebnisses

Da der zu erwartende Farbwechsel des Tests von dunkelblau über rot nach rosa wechseln kann sollte eine farbenblinde Person für die rote Farbe diesen Test nicht ausführen da es zu verkehrten Interpretationen führen könnte.

Wenn die Farbe sich in der positiven (+) Gruppe befindet, bedeutet dies eine 86 Prozentige Wahrscheinlichkeit dafür, dass die Spermaaktivität normal ist (20 Millionen oder mehr aktives Sperma pro Milliliter Flüssigkeit) und dass das Fruchtbarkeitspotential ist gut. Dies gibt jedoch keine Garantie dafür, dass dies zu einer Schwangerschaft führt denn viele Faktoren, sowohl beim Mann als auch der Frau können die Fruchtbarkeit beeinflussen. Wenn es innerhalb von 4 Monaten nicht zu einer Schwangerschaft kommt, dann sollte ein Arzt aufgesucht werden.

Wenn sich die Farbtonung im negativen (-) Bereich befindet, dann besteht zu 86 Prozent die Wahrscheinlichkeit, dass die Spermaaktivität unter normal ist (weniger als 20 Millionen aktives Sperma per Millimeter der Flüssigkeit). Die Möglichkeit einer Schwangerschaft ist geringer aber nicht auszuschliessen. Ein Arzt sollte auf jeden Fall aufgesucht werden.

EIN NEGATIVES ERGEBNIS BEDEUTET NICHT, DASS KEINE SCHWANGERSCHAFT AUFTRETEN KÖNNTE, DAHER SOLLTE MAN NICHT AUF SCHWANGERSCHAFTSVERHÜTUNGSMITTEL VERZICHTEN.

Fragen und Antworten

F Warum enthält das Kit Material für zwei Tests?

A Die Spermaqualität kann bei derselben Person von einem Test zum anderen variieren, abhängig von körperlichen Aktivitäten, Essensgewohnheiten, der Umgebung oder anderen bisher unbekanntem Umständen. Daher sollte das Resultat des ersten Tests mit dem zweiten verglichen werden, der nach mindestens einer Woche wiederholt werden sollte. Erhalten Sie ein unterschiedliches Ergebnis, dann sollte eine Evaluation in einem medizinischen Labor vorgenommen werden.

F Wie lange sollte ich mich vor der Ausführung des Testes sexuell enthalten?

A Vermeiden Sie eine Ejakulation von mindestens drei Tagen, aber nicht mehr als zehn Tage vor dem Test.

F 30 Minuten nach der Ejakulation befindet sich die größte Menge des Spermias im Trichter und befindet sich noch nicht im Teströhrchen. Muss ich länger warten?

A Ja, warten sie noch 10 Minuten. Wenn sich das Spezimen nach dieser Zeit noch immer im Trichter befindet, sollte der Test abgebrochen werden. Suchen Sie Ihren Arzt auf. Andererseits ist es normal, dass eine geringe Menge Sperma im Trichter verbleibt. Dies hat keinen Einfluss auf den Test.

F Die Oberefläche der Spermaprobe bereicht am Dichtesten die Nummer 2. Aus Versehen fügte ich 4 Tropfen statt 2 Tropfen hinzu. Sollte ich mit dem Test fortfahren?

A Nein, Das Resultat wäre möglich ungültig. Vernichten Sie diesen Test und wiederholen Sie nach drei Tagen mit dem zweiten Kit nochmals einen Test.

F Was ist die Ursache einer geringen Anzahl Spermien oder einer verminderten Beweglichkeit der Spermien?

A Aussergewöhnliche Hitze, z.B. von heissen Wannenbäder oder bei Fieber, können eine verminderte Spermaqualität sowie Quantität verursachen. Hohes Fieber kann bis zu 3 Monaten nach der Erkrankung das Testergebnis negativ beeinflussen. Drogengebrauch, starker Alkoholgebrauch oder Rauchen können ebenfalls einen negativen Einfluss auf die Spermienanzahl sowie die Beweglichkeit haben. Spermaresultate können auch durch Einnahme von Medikamenten nachteilig beeinflusst werden. Es gibt viele Umstände die eine verminderte Spermienqualität hervorrufen die gewöhnlich geheilt werden können. Wenn der Zustand nicht heilbar ist, bestehen in den meisten Fällen erfolgreiche Möglichkeiten zur künstlichen Reproduktion.

F Kann ich die Spermienprobe in einem Kondom auffangen?

A Nein, Die gebräuchlichen Kondome erhalten einen chemischen Stoff der das Sperma tötet. Es gibt jedoch nicht behandelte Tücher die gebraucht werden können. Fragen Sie Ihren Arzt wo sie diese bekommen können. Gebrauchen Sie kein Sperma durch Zurückziehen beim Geschlechtsakt denn der erste Teil des Ejakulates, dass die beste Spermaqualität enthält, könnte hierbei verloren gehen.

F Meine Spermaprobe erreichte nicht die 1. Markierung auf dem Teströhrchen. Was muss ich tun?

A Probieren Sie nochmals nach einer längeren Abstinenzzeit (10 Tage). Dies hilft um die Spermamenge zu vergrößern. Wenn die Spermaprobe nach einem zweiten Versuch noch stehts nicht die 1 Markierung erreicht, dann nehmen Sie für weitere Untersuchungen mit Ihrem Arzt Kontakt auf.

FertilitySCORE® ist ein registriertes Warenzeichen von Androscore Corporation, Alzada, Montana, USA, United States patent 5 055 411 und 5 068 089; Australië 629242; Canada 1333557; Europa 0358291.

FertilitySCORE® wird Hergestellt durch: FertiPro N.V., Industriepark Noord 32, 8730 Beernem, Belgium. URL: <http://www.fertipro.com> - E-mail:

info@fertipro.com